

Himno Nacional del Perú

(1821)

José Bernardo Alzedo

Critical edition of the original orchestration by Claudio Rebagliati (1870)

Himno Nacional del Perú

Notas sobre la obra

La publicación de esta versión del Himno Nacional del Perú significa un acontecimiento histórico que revalora el aporte de Claudio Rebagliati (Italia, 1843 - Perú, 1909) –tal vez el músico italiano de mayor significación para la música peruana– puesto que se trata de un documento que ha permanecido archivado en distintas bibliotecas públicas sin que se hiciera, hasta la fecha, ninguna publicación de ella, excepto la versión manuscrita.

Si bien el texto del himno patrio de cualquier país representa el ideario que recoge los valores sustantivos de una nación, no es menos cierto que la música es parte fundamental de este imaginario que se transmite a través de generaciones, siendo así que su ámbito, aunque en principio fue una composición académica realizada por el maestro Bernardo Alzedo, luego se transformó en un elemento constitutivo de la cultura oral del pueblo peruano.

José Bernardo Alzedo (1788-1878), fue declarado ganador, en agosto de 1821, del concurso convocado por el General José de San Martín con el fin de crear el Himno Nacional. A este certamen se presentaron un total de siete compositores, entre los que figura el Padre Aguilar, los maestros Tena, Huapaya, Filomeno y otros. Sin embargo la dinámica de la oralidad popular que aludimos, sumado a distintas ediciones no autorizadas, fueron variando tanto las letras cuanto la melodía del Himno, por lo que en 1864 el propio Alzedo publica una versión “auténtica” y seis años más tarde, lo restaura y orquesta con el maestro Claudio Rebagliati.

Se sabe que esta versión fue difundida posteriormente, incluso en julio de 1900, cuando se realizó una velada literario musical en el Teatro de Lima a fin de recaudar fondos para erigir un monumento al héroe Francisco Bolognesi, abatido durante la Guerra del Pacífico en 1879. Entonces fue el propio Rebagliati quien dirigió la orquesta que interpretó esta misma versión que hoy, casi 140 años después, FILARMONIKA presenta, en esta edición crítica hecha por el maestro peruano Miguel Harth-Bedoya.

Con motivo de las Olimpiadas de Berlín de 1936, el gobierno peruano de Óscar R. Benavides encargó al músico alemán Leopoldo Weninger una versión orquestal de nuestro Himno. Esta versión es la que se ha difundido hasta la actualidad, quedando inexplicablemente silenciada la versión de Rebagliati.

La historia es también la reunión de casualidades; por ello resulta difícil no detenernos brevemente en una serie de hechos que llaman nuestra atención: Claudio Rebagliati fue un italiano que residió en Chile antes de venir definitivamente al Perú. Allá fue un maestro de violín que aportó decisivamente en la formación académica de muchos jóvenes. Años más tarde, durante la ocupación de Lima en 1881, el ejército chileno incendia su casa y con él su colección de más de tres mil obras musicales. Alzedo, por su parte, vivió 40 años en Chile, antes de la Guerra de 1879, llegando a ser maestro de Capilla de la Catedral de Santiago. Y, finalmente, la versión orquestal de nuestro Himno que se interpretó en las Olimpiadas de Berlín de 1936, fue realizada por Weninger, un músico alemán.

Las notas de nuestro Himno encierran un hondo significado; es la canción patriótica de los sucesos oficiales, pero también la música que cantan los niños de las escuelas rurales, el sentimiento de nostalgia de los que tuvieron que partir, y la afirmación de una identidad que más allá de nuestras diferencias, nos hermana y nos une.

El manuscrito de la versión orquestal de nuestro Himno Nacional es un documento musical impecable, conteniendo todos los detalles de orquestación, matices y expresiones musicales que dan a conocer el alto nivel compositivo de Rebagliati. El manuscrito tiene dos versiones u opciones para ejecutarse: una con canto y la otra sin él. La presente edición crítica (se llama crítica pues está basada estrictamente en el contenido del manuscrito), presenta la versión orquestal sin el canto. Se ha preferido esta opción, ya que a lo largo de nuestra historia, hasta épocas muy recientes, el tema de la letra del Himno ha sido de mucha polémica y discusión, desde las estrofas originales de José de la Torre Ugarte, hasta las diferentes versiones de letras que se han propuesto, además de haber venido usando una primera estrofa (“Largo tiempo...”) de autoría anónima por mucho tiempo. En cambio, la música del himno, con la belleza que contiene, nunca ha sido cuestionada.

FILARMONIKA ofrece este documento histórico sumándose al compromiso de forjar un país solidario para todos los peruanos.

Marino Martínez E.
Director de Investigación
Filarmonika LLC

Instrumentation

1 Piccolo
2 Flutes
2 Oboes
2 Clarinets in B \flat
2 Bassoons
2 Alto Saxophones in E \flat
4 Horns in F
3 Trumpets in B \flat
3 Trombones
1 Tuba (or Bombardone)
Percussion (2 players)
 Bass drum
 Snare drum
Strings

Duration: 2:30 min

Instrumentación

1 Piccolo
2 Flautas
2 Oboes
2 Clarinetes en Si \flat
2 Fagotes
2 Saxofones en Mi \flat
4 Cornos en Fa
3 Trompetas en Si \flat
3 Trombones
1 Tuba (o Bombardón)
Percusión (2 músicos)
 Bombo orquestal
 Tambor militar
Cuerdas

Duración: 2:30 min

Himno Nacional del Perú

Edición crítica de Miguel Harth-Bedoya

José Bernardo Alzedo (1788-1878)

Orq. Claudio Rebagliati (1843-1909)

Marziale-Energico [♩ = 108]

The musical score is arranged for a full orchestra and a vocal soloist. The instruments listed on the left are: Ottavino, Flauti 1-2, Oboi 1-2, Clarinetti in Sib 1-2, Fagotti 1-2, Saxofoni Contralti in Mib 1-2, Corni in Fa 1-2, Corni in Fa 3-4, Trombe in Sib 1-2, Tromba in Sib 3, Tromboni 1-2, Trombone 3 (Tuba o Bombardone), Tamburo, Gran Cassa, Coro, Violini I, Violini II, Viole, Celli, and Bassi. The score is in 2/4 time with a tempo of 108 beats per minute. The key signature has one flat (B-flat). The music is marked 'Marziale-Energico'. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The vocal soloist part is marked 'Impetuoso' and includes the lyrics: 'So - mos li - bres, se - á - mos - lo siem - pre se - á - mos - lo'. The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and triplets, and dynamic markings such as *f* and *ff*. A large watermark 'DO NOT REPRODUCE WITHOUT PERMISSION' is visible across the page.

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Sx.

Cor. 1-2

Cor. 3-4

Tbe. 1-2

Tba. 3

Tbn. 1-2

Tbn. Tuba

Tamb.

G.C.

Coro

Vln. I

Vln. II

Vle.

Cel.

Bs.

siem - pre, y an - tes nie - gue sus lu - ces, sus lu - ces, sus lu - ces el sol, que fal -

11

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Sx.

Cor. 1-2

Cor. 3-4

Tbe. 1-2

Tba. 3

Tbn. 1-2

Tbne. Tuba

Tamb.

G.C.

Coro

Vln. I

Vln. II

Vle.

Cel.

Bs.

mf *f* *f* *f*

te - mos al vo__ to so lem - ne, que la Pa - tria, al E - ter no, e - le - vó, que fal - te - mos al vo__ to so

11

mf *f* *f* *f*

Himno Nacional del Perú

L'istesso tempo

Estrofa=para ejecutarla sin el canto

25

Ott. *ff* *mf* cantato, con bella sonorità

Fl. *ff* *mf* cantato, con bella sonorità

Ob. *ff* *mf* cantato, con bella sonorità

Cl. *ff* *mf* *p*

Fg. *ff* *mf* *p*

Sx. *ff* *mf* cantato, con bella sonorità *p*

Cor. 1-2 *p*

Cor. 3-4

Tbe. 1-2

Tba. 3

Tbn.1-2

Tbne.Tuba *ff*

Tamb. Ben staccato e ritmato l'accompagnamento

G.C.

25

Vln. I *ff* unis. *p*

Vln. II *ff* *p*

Vle. *ff* *p*

Cel. *ff* *p*

Bs. *ff* *p*

29

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Sx.

Cor. 1-2

Cor. 3-4

Tbe. 1-2

Tba. 3

Tbn.1-2

Tbne.Tuba

Tamb.

G.C.

29

Vln. I

Vln. II

Vle.

Cel.

Bs.

cresc.

f

p

[p]

1.

3.

p

f

cresc.

f

pp

pp

cresc.

f

p

cresc.

f

[pp]

DO NOT REPRODUCE WITHOUT PERMISSION

This page of the musical score for the National Anthem of Peru includes the following instruments and parts:

- Flute (Fl.):** Part 1, starting at measure 34 with a *p* dynamic.
- Oboe (Ob.):** Part 1, starting at measure 34 with a *p* dynamic.
- Clarinet (Cl.):** Part 1, starting at measure 34 with a *p* dynamic.
- Fagot (Fg.):** Part 1, starting at measure 34 with a *p* dynamic.
- Saxofón (Sx.):** Part 1, starting at measure 34 with a *p* dynamic.
- Coro 1-2 (Cor. 1-2):** Part 1, starting at measure 34 with a *p* dynamic.
- Coro 3-4 (Cor. 3-4):** Part 1, starting at measure 34 with a *p* dynamic.
- Trompa 1-2 (Tbe. 1-2):** Part 1, starting at measure 34 with a *pp* dynamic.
- Trompa 3 (Tba. 3):** Part 1, starting at measure 34 with a *pp* dynamic.
- Trombon 1-2 (Tbn. 1-2):** Part 1, starting at measure 34 with a *pp* dynamic.
- Trombon Tuba (Tbne. Tuba):** Part 1, starting at measure 34 with a *pp* dynamic.
- Violín I (Vln. I):** Part 1, starting at measure 34 with a *p* dynamic.
- Violín II (Vln. II):** Part 1, starting at measure 34 with a *p* dynamic.
- Violonchelo (Vle.):** Part 1, starting at measure 34 with a *p* dynamic.
- Celista (Cel.):** Part 1, starting at measure 34 with a *p* dynamic.
- Bastringo (Bs.):** Part 1, starting at measure 34 with a *p* dynamic.

The score is marked with a large watermark: "DO NOT DUPLICATE OR REPRODUCE WITHOUT PERMISSION".

39

Fl. *cresc.* *f p* *cresc.*

Ob. *cresc.* *f p* *cresc.*

Cl. *cresc.* *f* *cresc.* 1.

Fg. *cresc.* *f* *cresc.* 2.

Sx. *cresc.* *f p* *cresc.*

Cor. 1-2 *p* *f* [*p*]

Cor. 3-4 *p* *f*

Tbe. 1-2 *pp* *p* *f*

Tba. 3

Tbn.1-2 *p* *f*

Tbne.Tuba *p* *f*

39

Vln. I *cresc.* *f*

Vln. II *cresc.* *f*

Vle. *cresc.* *f p* *cresc.*

Cel. *cresc.* *f p* *cresc.*

Bs. *cresc.* *f p* *cresc.*

Musical score for the National Anthem of Peru, page 10, showing orchestral parts from measure 44 to 47. The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fg.), Saxophone (Sx.), Cor 1-2, Cor 3-4, Trombone 1-2 (Tbe. 1-2), Trombone 3 (Tba. 3), Trombone 1-2 (Tbn.1-2), Tuba (Tbne.Tuba), Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vle.), Cello (Cel.), and Bass (Bs.).

The score is in 4/4 time and features dynamic markings such as *f* (forte), *p* (piano), *cresc.* (crescendo), and *dim.* (diminuendo). The woodwinds and strings play melodic lines, while the brass instruments provide harmonic support. A large watermark reading "DO NOT REPRODUCE WITHOUT PERMISSION" is overlaid on the score.

48 *a tempo*

Ott. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Cl. *ff*

Fg. *ff*

Sx. *ff*

Cor. 1-2 *ff*

Cor. 3-4 *ff*

Tbe. 1-2 *f* *ff*

Tba. 3 *f* *ff*

Tbn. 1-2 *ff*

Tbne.Tuba *ff*

Tamb. *pp*

G.C. *f*

Coro *ff* *Impetuoso*

Vln. I *ff*

Vln. II *ff*

Vle. *ff*

Cel. *ff*

Bs. *ff*

So - mos li - bres, se - á - mos - lo siem - pre se - á - mos - lo siem - pre, y an - tes

Ott. 53

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Sx.

Cor. 1-2

Cor. 3-4

Tbe. 1-2

Tba. 3

Tbn.1-2

Tbne.Tuba

Tamb.

G.C.

Coro

Vln. I

Vln. II

Vle.

Cel.

Bs.

nie - gue sus lu - ces, sus lu - ces, sus lu - ces el sol, que fal - te - mos al vo - to so

ff *mf*

ff *mf*

ff *mf*

ff *mf*

ff *mf*

ff *mf*

ff *mf*

f

mf

ff *mf*

ff *mf*

ff *mf*

ff *mf*

ff *mf*

63

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Sx.

Cor. 1-2

Cor. 3-4

Tbe. 1-2

Tba. 3

Tbn. 1-2

Tbn. Tuba

Tamb.

G.C.

Coro

Pa - tria al E - ter - no e - le - vó, que fal - te - mos al vo - to sol - lem - ne, que la Pa - tria al E - ter - no e - le -

63

Vln. I

Vln. II

Vle.

Cel.

Bs.